

みなみく
南区

せいかつ
生活のしおり



もくじ 目次

1 南区のことを知りたい

南区ってどんなところ？	3
南区の季節（春、夏、秋、冬）	5
行事・イベント	7
有名なお土産	9
おいしいお土産	11

2 区役所でできること

この本の使い方	14
住所のこと・マイナンバー	15
保険・年金	18
税金	21
子どもを産む・育てる	23

3 南区で生活する

住む	27
自転車のルール・マナー	29
ごみ	31
日本の祝日・行事・文化	34
住みやすいまちを一緒につくろう！	37
子どもを預ける・学校に通う	39
銀行	41
病気・けが	42
大雨・地震・急な病気・事件	43
外国人のための相談窓口	47
主な場所・建物	51



この本の内容を多言語で説明する「生活ガイド」を
行っています。47ページのみなみラウンジに聞いてください。

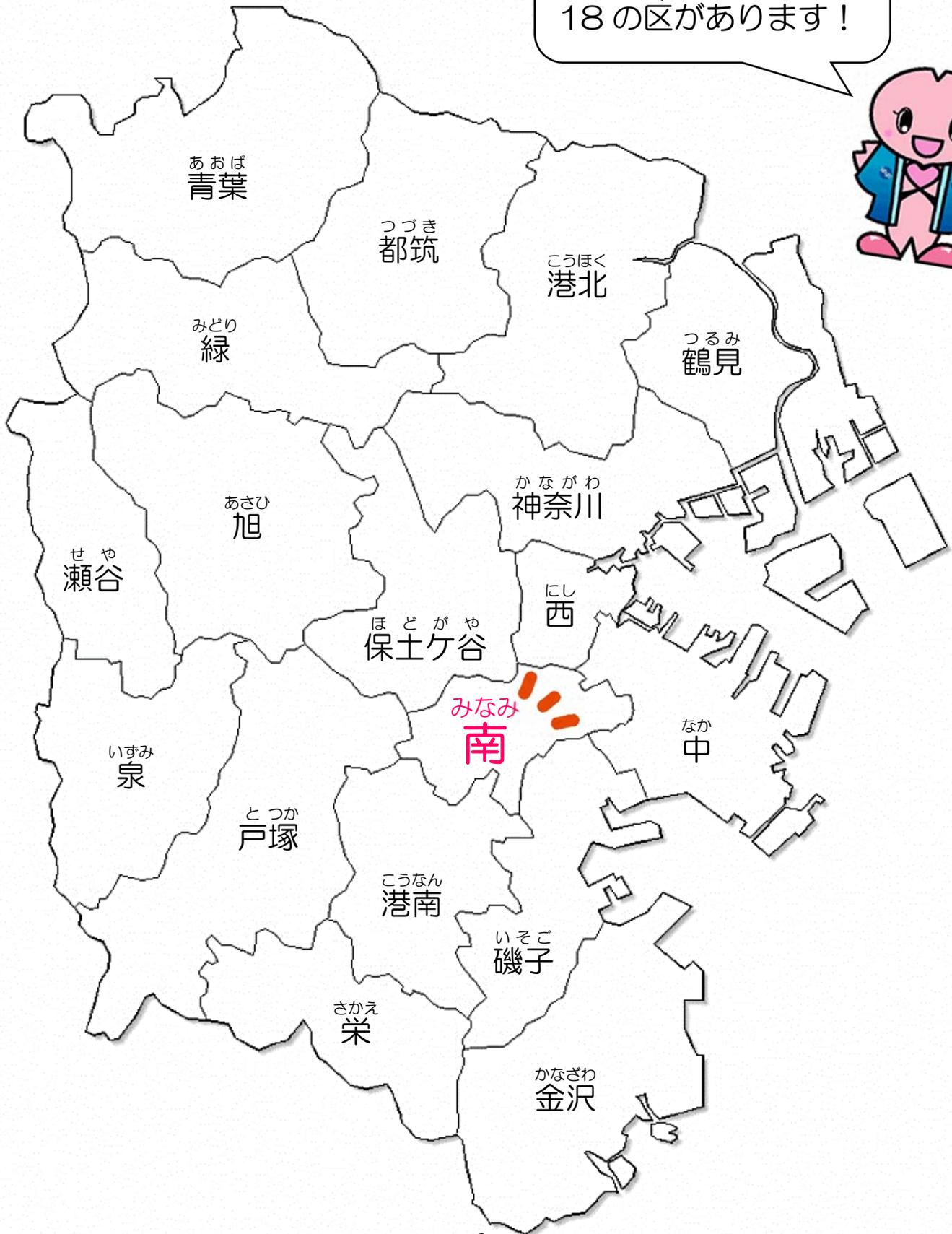
1 ^{みなみく}南区^しのことを知りたい

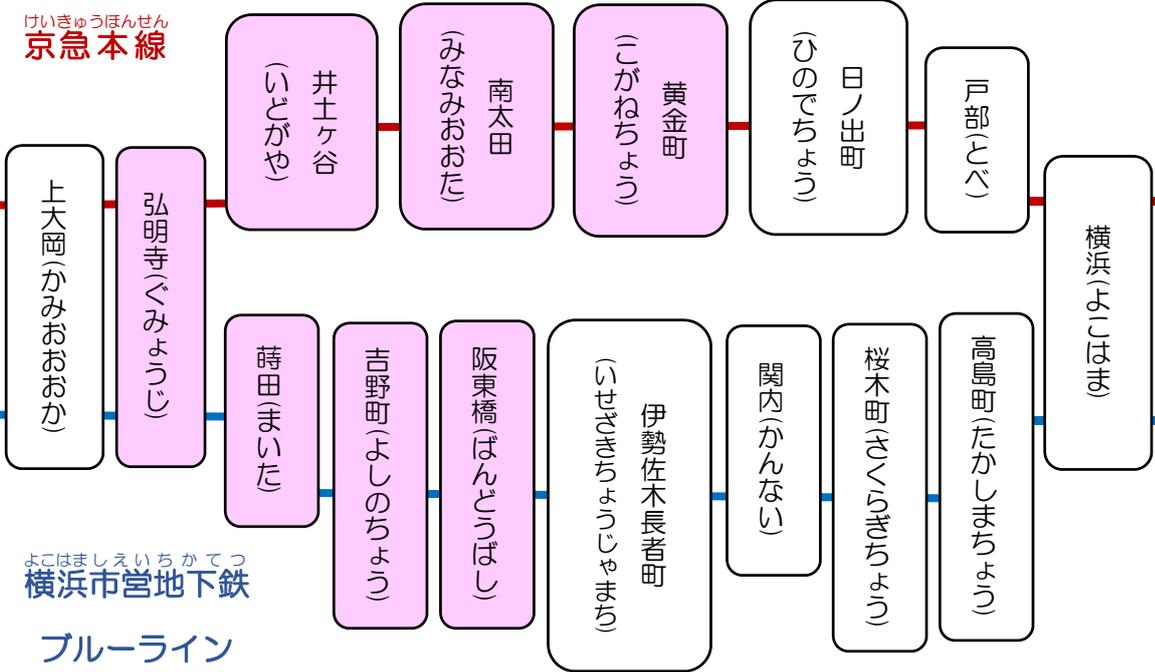


みなみく 南区ってどんなところ？

よこはまし
横浜市

よこはまし
横浜市には
18の区があります！



じんこう 人口	195,225人 (2018年10月1日時点、横浜市18区の中で第11位)
がいこくじん かず 外国人の数	9,654人 (2018年3月31日時点、横浜市18区の中で第3位)
がいこくじん わりあい 外国人の割合	4.85% (2018年3月31日時点、横浜市18区の中で第2位)
めんせき 面積	12.63 km ² (2018年10月1日時点、横浜市18区の中で第17位)
じんこうみつど 人口密度	15,457 人/km ² (2018年10月1日時点、横浜市18区の中で第1位)
へいきんねんれい 平均年齢	47.4歳 (2018年9月30日時点、横浜市18区の中で第5位)
く はな 区の花	さくら 桜 
マーク・ロゴ	 
キャラクター	なまえ 名前「みなっち」 プロフィール さくら はな 桜の花びらをモチーフにした、さくら ようせい 桜の妖精。 むね 胸のハートがチャームポイント みなみくみん みな かんが みなみく 南区民の皆さんが考えた、南区のマスコットキャラクター。 
みなみく とお 南区を通る でんしゃ 電車	 <p>けいきゅうほんせん 京急本線</p> <p>よこはましえいちかてつ 横浜市営地下鉄 ブルーライン</p> <p>上大岡(かみおおおか) 弘明寺(くみみょうじ) 井土ヶ谷 (いどがや) 南太田 (みなみおおた) 黄金町 (こがねちょう) 日ノ出町 (ひのでちょう) 戸部(とべ) 横浜(よこはま) 蒔田(まいた) 吉野町(よしのちょう) 阪東橋(ばんとうばし) 伊勢佐木長者町 (いせざきぢやうちょう) 関内(かんない) 桜木町(さくらぎちょう) 高島町(たかしまちょう)</p>

みなみく きせつ
南区の季節

はる

春

3~5月^{がつ}



おおおかがわ
大岡川プロムナード



みなみ まつり でにぎわう^{まいたこうえん}
南まつりでにぎわう 蒔田公園

なつ

夏

6~8月^{がつ}



なつまつり
夏祭りといえば、^{ほんおど}盆踊り！
みんなで^わ輪になって^{おど}踊る
にほん ^{ぶんか}
日本の文化です。

あき

秋

9~11月



とりのいち
酉の市



ふゆ

冬



12~2月



ふゆ あたたか
冬は暖かくして

イルミネーションを見に行こう♪



ひかり さくひん
光のぷろむなあどの作品

ぎょうじ 行事・イベント



ぼんぼり

3～4月 南区桜まつり

南区桜まつりは、春のお祭りです。大岡川プロムナードは、桜が咲く季節になると美しくライトアップされます。毎年多くの人々が来ます。



え
絵どうろう

7月 南まつり

屋台や歌、踊りが2日間続きます。夕方には、大・中・小様々な絵どうろうに明かりが付き、夏の夜を美しくライトアップします。まつりの最後は盆踊りで盛り上がります。



みこし
神輿

9月 日枝神社例大祭

～お三の宮秋祭り～

美しい飾りのお神輿が、神社からイセザキモールまでの町を回ります。また、神社の大神輿は横浜で一番です。このお祭りは「かながわのまつり50選」のひとつです。



10月 いきいきふれあい南なんデー

健康なくらしや子育てのこと、お年寄り・障害のある人との支え合いについて考えるイベントです。



10～11月 ^がつ ^{みなみくぶんかさい} 南区文化祭

^{あき} 秋に開かれる文化のお祭りです。^{うた} 歌やダンスなどを発表
^{さくひん} します。絵や作品もたくさん飾っています。^{まいとしおお} 毎年多くの人
^き が来ます。



11月 ^がつ みんなの「わっ！」フェスタ

いろいろな^{だんたい} 団体が活動を発表します。^{がいこくじん} 外国人が日本語で
スピーチします。^{せかい} 世界のお茶や料理、^{ちや} 民族衣装の着付けが
^{たの} 楽しめるイベントです。^{ばしょ} 場所はみなみラウンジです。



11月 ^がつ ^{とり いち} 酉の市

^{おおとりじんじや} 大鷲神社では、毎年11月の酉の日に、^{とり いち} 酉の市というお祭り
を開きます。「^{しょうばい} 商売がうまくいく」、「^{うん} 運がよくなる」と
いわれている^{くまで} 熊手を買うために、^{おお} 多くの人^{ひと} が来^き ます。



12月 ^がつ ^{ひかり} 光のぷろむなあと

^{おおおかかわ} 大岡川の冬の^{げいじゆつ} 芸術イベントです。^{しょうめい} ろうそくや照明を使った
^{さくひん} 作品がたくさんあります。また、^{みすべ} 水辺で^{えんそう} 演奏をしています。

ゆうめい 有名なところ

おおおかがわ

大岡川プロムナード

やく 約3.5km もつづ く さくら は、みなみくない 南区 区内 だけで 約500本 (やく ほん なかく ぶん 中区 も含めると 約700本) あります。ほとんど がソメイヨシノですが、シダレザクラやジンダイアケボノなどもあります。さくら さ はる 桜 が咲く 春 は、ほん ぼり でライトアップされるなど、いろいろなイベントで街全体が盛りあがります。さいきん さいきん 最近 では水が きれい になり、とり さかな み 鳥 や 魚 を見ることが出来ます。

ちかてつ 地下鉄 「弘明寺駅・蒔田駅・吉野町駅・阪東橋駅」、

または けいきゅうせん 京急線 「弘明寺駅・井土ヶ谷駅・南太田駅・黄金町駅」歩いて 数分



みよしえんげいじょう

三吉演芸場

みよしえんげいじょう 三吉演芸場 は、えんげき 演劇 を 行う 有名な 場所 です。しょうわ ねん 昭和 5年 (1930年) から 約90年 の歴史 があります。えんげき 演劇 がある 日は、ひ 劇場 前で 観客 と 役者 が 写真 を 撮る など、とても にぎ やか です。

ちかてつ 地下鉄 「阪東橋駅」歩いて 10分



よこはまばしどおりしょうてんがい
横浜橋通商店街

よこはまばしどおりしょうてんがい なが やく 横浜橋通商店街は、長さ約350mのアーケードに約130のお店が並んでいます。人情ある みせ なら 下町の商店街で、歩いているだけで楽しくなります。地元の人はもちろん、遠くから来る人もい にんじょう ます。

ちかてつ ばんどうばしえき ある ■地下鉄「阪東橋駅」歩いて2分 ふん



ぐみょうじ よこはまぐみょうじしょうてんがい
弘明寺と横浜弘明寺商店街

ぐみょうじ へいあんじだい 弘明寺は平安時代（794~1185年）のはじめにつくられた、横浜市で一番古いお寺です。本尊 ほんぞん の十一面観世音立像は国の重要文化財です。また、このお寺のまわりは門前町として栄えた じゅういちめんかんせおんりつそう くに じゅうようぶんかさい 後、商店街になりました。かつてアジアで一番といわれたこの商店街には、活気あるお店がた あと しょうてんがい くさん並び、お参りや買い物に、多くの人でにぎわっています。

ぐみょうじ けいきゅうせん ぐみょうじえき ある 弘明寺 ■京急線「弘明寺駅」歩いて2分、または地下鉄「弘明寺駅」歩いて5分 ちかてつ ぐみょうじえき ある

ぐみょうじしょうてんがい ちかてつ ぐみょうじえき ある 弘明寺商店街 ■地下鉄「弘明寺駅」歩いてすぐ、または京急線「弘明寺駅」歩いて3分 けいきゅうせん ぐみょうじえき ある



みやげ おいしいお土産

みなみく みやげ にんぎ たか しょうひん よ
南区のお土産コンテストで人気の高かった商品を「みなみやげ」と呼んでいます。あなたはどのみなみやげが好きですか？

おもや

まいにち あまなっとう しんせん やわ
毎日つくっている甘納豆は、新鮮で柔らかいと
にんぎ しゅるい あじ たの おく もの
人気です。7種類の味を楽しめます。贈り物にも
おすすめです。



あまなっとう
甘納豆
550円～(税込)/200g

よしのちょう
■吉野町3-7 ■045-251-5134

■10:00～19:00 ■定休日/日曜日

ちかてつ よしのちょうえき ある ふん
■地下鉄「吉野町駅」歩いて1分

うめばちりゅう 梅鉢流まみい

そと こう なか やわ のうこう ほんば
外は香ばしく、中は柔らかくて濃厚。本場のた
こ焼きを安く食べられるのがうれしい。お散歩
のときにおすすめです。



たこ焼き
1箱6個入300円(税込)

くみょうじちよう
■弘明寺町323 ■045-721-8957

■11:00～20:30(売り切れたら閉店)

ていきゅうび げつようび かようび
■定休日/月曜日、火曜日

けいきゅうせん くみょうじえき ある
■京急線「弘明寺駅」歩いてすぐ

せいこうどうそうほん ぼ 盛光堂総本舗

くみょうじ かのんそう かわ か かながわけんない
弘明寺の観音像が皮に描かれている、神奈川県内
でも有名な最中。「小倉あん」「ゆづあん」の2種
がある。



かんのんちなか
観音最中
1個160円(税込)

おおおか
■大岡2-3-1 ■045-731-3395

■9:30～19:00

ていきゅうび すいようび ねんまつねんし えいぎょう
■定休日/水曜日(年末年始などは営業)

ちかてつ くみょうじえき ある
■地下鉄「弘明寺駅」歩いてすぐ



フランス菓子 フロランタン

スポンジとクリームが重なるしっとり濃厚なチョコレートケーキ。焼き菓子がたくさんあり、遠くから買いに来るファンもいます。



■六ツ川3-72-5 ■0120-742-618

■9:30~20:30 ■定休日/月曜日(祝日の場合は次の日) ■神奈中バス「大池」歩いて2分

バンドオペラ

1個420円(税込)

みよしの三吉野

約60年前にできたお店。名物のかりんとまんじゅうは、甘過ぎないすっきりとした味。電話で予約すれば、揚げたてを用意してくれます。



■南太田1-34-9 ■045-731-1183

■9:00~18:00 ■定休日/年中無休
■京急線「南太田駅」歩いて3分

かりんとまんじゅう

1個103円(税込)

丸十早川ベーカリー

ふわふわのフランスパンに、ピリ辛の明太子がおいしい! 無添加、無着色、手作りにこだわり、作り置きはしません。チョココロネも大人気!



■高根町1-4 ■045-231-5477

■10:00~19:00 ■定休日/日曜日
■地下鉄「阪東橋駅」歩いて4分

明太ソフトフランス

1個180円(税込)

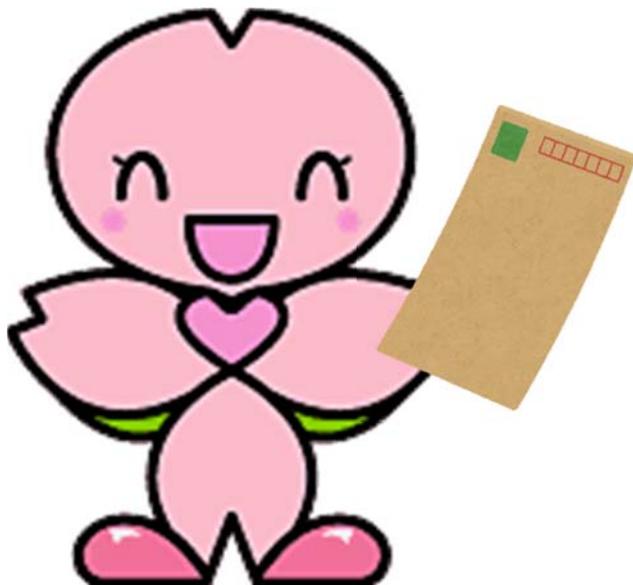
2 ^{くやくしょ}区役所でできること

^{くやくしょ}区役所からの^{てがみ}手紙には、^{たいせつ}大切なことが^か書いてあります。

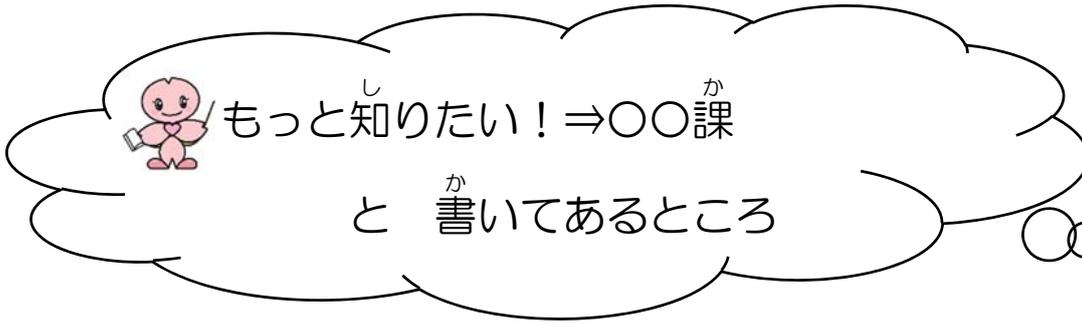
^{かなら}必ず^よ読んでくださいね！

^{にほんご}日本語が読めない人は、47ページの「みなみラウンジ」に

^{そうだん}相談してください♪



ほん つか かた この本の使い方



もっと知りたいとき、南区役所1階の窓口案内でこの本を見せながら聞いてください。窓口を案内します！

日本語が苦手な人は、通訳ボランティアのいる時間に来てください。

南区役所の窓口で通訳します！（お金はかかりません）

★南区役所の通訳ボランティア★

えいご 英語

げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
9-12時 <small>うけつけ 受付は 11時45分まで</small> 13-17時 <small>うけつけ 受付は 16時45分まで</small>				9-12時 <small>うけつけ 受付は 11時45分まで</small> 13-17時 <small>うけつけ 受付は 16時45分まで</small>

ちゅうごくご 中国語

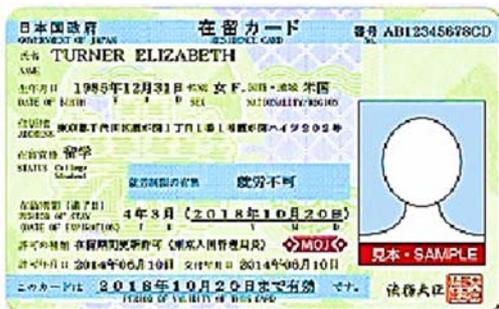
げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
13-17時 <small>うけつけ 受付は 16時45分まで</small>				



じゅうしょ 住所のこと・マイナンバー

ざいりゅう ■在留カード

日本に長く住む外国人がもらう証明書です。いつも持ち歩いてください。在留カードの裏面は区役所の職員が書きます。自分で住所や電話番号などを書いてはいけません。



ざいりゅうてつづき
在留手続きについてもっと知りたいときは、

「外国人ざいりゅうそうごう
外国人ざいりゅう総合インフォメーションセンター」

TEL 0570-01-3904 (多言語対応) へ電話してね♪

じゅうみんとろうろく ■住民登録

外国から日本に来たときや、住所が変わったときなどは、区役所で手続きをします。



じゅうみんひょう かつ じゅうみんひょう ■住民票の写し(住民票)

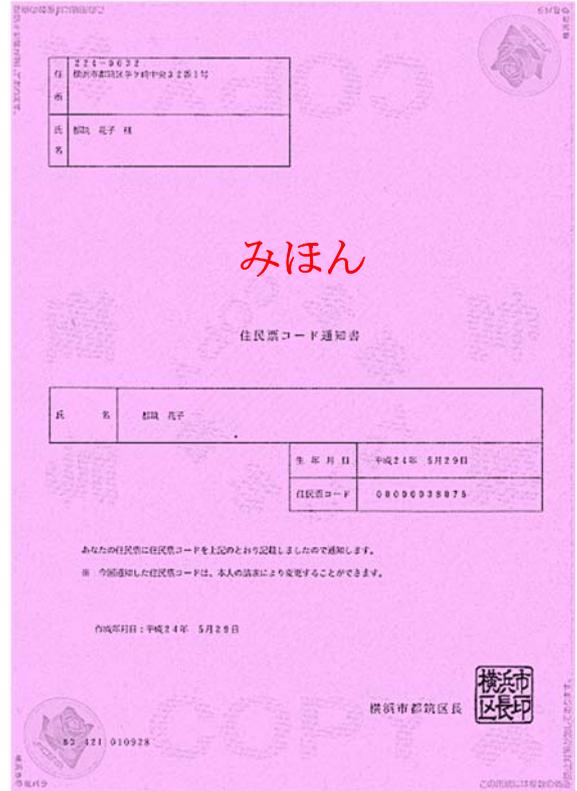
住民登録をしている人の住所、名前、生まれた日などが書いてある紙(証明書)です。ほしいときは、区役所へ行きます。出入国在留管理局や大使館、職場などに出すことがあります。



もっと知りたい! ⇒南区役所戸籍課登録担当 (2階15番)

じゅうみんとろうく はじ
住民登録を初めてしたときには、^{した} ^{つうち} ^{てがみ} ^{いえ} ^{とど}
下の通知（手紙）が家に届きます。
なくさないでください。

じゅうみんひょう つうちしよ
■ 住民票コード通知書
けた すうじ じゅうみんひょう
11桁の数字（「住民票コード」
とよびます）が書いてあります。
くやくしよ つか
区役所で使うことがあります。



つうち
■ マイナンバー通知カード
けた すうじ こじんばんごう
12桁の数字（「個人番号」または「マイナン
バー」とよびます）が書いてあります。
ぜいきん ふくし すうじ
これは、税金や福祉のための数字です。
すうじ しょくば ぎんこう つか
この数字は、職場や銀行などで使うことが
あります。とても大切です。



し
もっと知りたい！ ⇒ 南区役所戸籍課登録担当（2階15番）
みなみくやくしよこせきかとうろくたんとう かい ばん

■マイナンバーカードとは？



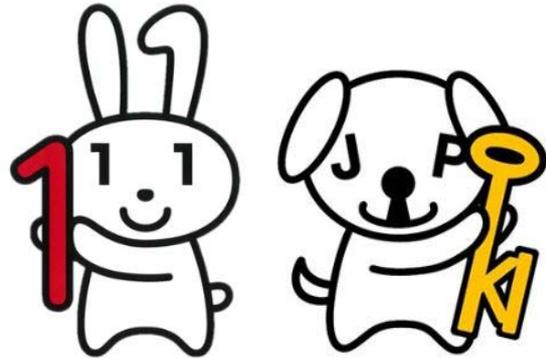
ほ おも ひと もう こ
欲しいと思った人だけが申し込むカードです。

(例) れい みぶんしょう ほ ひと いえ くやくしょ てつづ ひと
身分証が欲しい人、家のパソコンで区役所の手続きをしたい人、
いえ しょくば ちか しょうめいしょ ひと
家や職場の近くのコンビニで証明書をもらいたい人など

くに きかん もう こ つく もう こ げつ
国の機関に申し込んで作ります。申し込んでから2か月くらいでもらえます。

マイナンバーカード総合サイト

<https://www.kojinbango-card.go.jp/index.html>



もっと知りたい！ ⇒ みなみくやくしょこせきかとうろくたんとう (かいばん)
南区役所戸籍課登録担当 (2階15番)

せんばい
☆先輩からひとこと☆

ゆうびんきょく じゅうしょ つた てつづ
郵便局でも住所を伝える手続きをしよう！

てがみ とど ひつよう
手紙をきちんと届けてもらうために必要です。



■ 社会保険と国民健康保険

ほけんには「社会保険」と「国民健康保険」の2種類があります。日本では全員がどちらかに入ります。

① 社会保険… 働いている会社で入る保険です。働いている本人と、その家族が入ります。

② 国民健康保険… 社会保険に入っていない人が入る保険です。区役所で手続きをします。手続きをすると保険証が家に郵便で届きます。

病院で保険証を出すと、払うお金が30%になります。70歳以上の方は20%（収入によっては30%）になります。保険に入ったら、決められた保険料を払います。

もっと知りたい！



社会保険のこと⇒ 働いている会社の人

国民健康保険のこと⇒ 南区役所保険年金課保険係（2階18番）

■介護保険

介護が必要になった高齢者を支える制度です。介護サービスを受けるときに、払うお金が10%（収入によっては20～30%）になります。

40歳になった人は、介護保険料を払います。

65歳になったら、区役所から介護保険証が届きます。

※介護保険を使うためには区役所で手続きが必要です。



もっと知りたい！⇒南区役所保険年金課保険係（2階18番）

■後期高齢者医療制度

75歳以上の人全員入る保険です。病院へ払うお金が10%（収入によっては30%）になります。

65歳以上の障害のある人は、社会保険や国民健康保険をやめて、後期高齢者医療制度に入ることができます。

この制度に入ると、病院に払うお金が10%になることがあります（収入によって違います）。

詳しくは、区役所保険年金課で聞いてください。



もっと知りたい！⇒南区役所保険年金課保険係給付担当

（2階19番）



こうてきねんきんせいど
■公的年金制度

じぶん かぞく とし と とき びょうき しぼう せいかつ
自分や家族が年を取った時や、病気やけが、死亡などによって、生活が
くる
苦しくなるかもしれません。そこで、先に保険料(※)を払うことで、
ひつよう かね
必要なときにお金をもらうことができます。

ほけんりょう はら むすか ひと こくみんねんきんかかり そうだん
※保険料を払うことが難しい人は国民年金係に相談してください。

にほん す さい さい ひと
日本に住む20歳～59歳の人で、

- ①かいしゃいん こうむいん おっと つま こうせいねんきん はい
会社員と公務員、その夫や妻は「厚生年金」に入ります。
②いがい ひと こくみんねんきん はい
それ以外の方は「国民年金」に入ります。



もっと知りたい! ⇒みなみくやくしよほけんねんきんかこくみんねんきんかかり
南区役所保険年金課国民年金係
(2階20番)

いりょうひじよせい
■医療費助成

つき ひと びょういん はら かね やす くわ くやくしよ
次の人は、病院に払うお金が安くなることがあります。詳しくは区役所
ほけんねんきんか かい ばん そうだん
保険年金課(2階19番)で相談してください。

- 0歳から中学生までの子ども
- 重度の身体障害者手帳または療育手帳を持っている人
- ひとり親の子ども
- 入院などで、病院にお金をたくさん払った人



ぜいきん 税金



ちほうぜい
■地方税 (あなたが1月1日に住んでいた県や市に払う税金)

じゅうみんぜい しみんぜい けんみんぜい
★住民税 (市民税・県民税)

まえ とし しゅうにゅう
前の年の収入がどのくらいか、どんな家族がいるかで、払う金額が
ちが じゅうみんぜい かながわけん よこはまし こうきょう おこな
違います。住民税は、神奈川県や横浜市が公共サービスを行うため
つか
に使います。

ちゅうい しごと ひと じぶん くに かえ ひと まえ とし しゅうにゅう
(注意：仕事をやめた人や、自分の国に帰った人も、前の年に収入が
あるときは税金を払います)

こていしさんぜい としけいかくぜい
★固定資産税・都市計画税

とち たてもの も ひと はら ぜいきん
土地や建物を持つ人が払う税金です。



ほか けいじどうしゃぜい よこはま ぜい にゅうとうぜい ぜいきん
その他にも、軽自動車税、横浜みどり税、入湯税などの税金があります。

とくべつちようしゅう
★特別徴収

かいしゃ しゃいん きゅうりょう さき じゅうみんぜい ひ しゃいん
会社が社員の給料から先に住民税を引いておき、社員のかわりに
てつづ まいつきぜいきん はら せいど
手続きをして、毎月税金を払ってくれる制度です。



し みなみくやくしよぜい むか かい ばん
もっと知りたい！ ⇒南区役所税務課 (3階31~34番)

じゅうみんぜい こていしさんぜい ぎんこう ゆうびんきょく
住民税や固定資産税は、銀行や郵便局、
コンビニ、インターネットでも払うことが
できるよ！



こくぜい くに はら ぜいきん
■ 国税（国に払う税金）

しよとくぜい
★ 所得税

とし しゅうにゆう かぞく はら きんがく
その年の収入がどのくらいか、どんな家族がいるかで、払う金額が
ちが
違います。

しよひぜい
★ 消費税

か だいきん ねん がつ にち
ものやサービスを買ったときに、代金の8%（2019年10月1日から
ぜいきん はら
は10%）を税金として払います。



ほか しゆぜい そうそくぜい そうよぜい ぜいきん
その他にも、酒税、相続税、贈与税などの税金があります。

こくぜい こと し
国税の事をもっと知りたい
ときは税務署へ！
ぜいむしょ



せんばい
☆先輩からひとこと☆

か もの しょうひん しょうひぜい こ ねだん
買い物のとき、商品によって消費税込みの値段
か
が書いてあるものと、そうでないものがある。

こどもを産む・育てる



■マタニティマーク

マタニティマークは「お腹に赤ちゃんがいます」のサインです。
混んでいる電車やバスの中で、このマークを付けている人を見たら、席を譲ってください。とても喜ばれます。

マタニティマークは区役所でもらえます。駅の窓口や雑誌の付録などでもらえることもあります。



もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）

■母子健康手帳

病院で妊娠（赤ちゃんができること）がわかったら、「母子健康手帳」をもらってください。

母子健康手帳とは、お母さんの健康のこと、赤ちゃんの成長や健康、受けた予防接種のことを書いておく手帳です。

6か国語（英語、中国語、ハングル、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語）があります。お金はかかりません。

手帳と一緒に、妊婦健康診査が安くなる券などももらえます。



もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）



子育て・医療などの情報

南区役所こども家庭支援課の窓口では、外国人の子育てを応援するガイドブックやキットを配っています！



外国人住民のための子育て支援サイト
(かながわ国際交流財団)
<http://www.kifjp.org/child>



もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）

乳幼児健康診査（元気に育っているか、悪いところがないかを見ること。0円）

0歳4か月、1歳6か月、3歳になった時に行います。赤ちゃんの成長を確認し、子育てを応援するためです。お知らせの手紙が届いたら、必ず来てください。通訳者がいる日もあり、子育ての悩みを話せます。

もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）

乳幼児歯科相談（歯の相談。予約が必要、0円）

歯のお医者さんが、子ども（小学生まで）やお母さん（子どもを産む前～産んだ後）の歯を見てくれます。

もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）



じどうてあて
■児童手当

にほんこくない す ちゅうがくせい こ そだ ひと やくしょ
日本国内に住む中学生までの子どもを育てている人が、役所からもらえ
かね
るお金です。もらうためには区役所で手続きをしてください。



し みなみくやくしょ かていしえんか かい ばん
もっと知りたい！⇒南区役所子ども家庭支援課（2階25番）

よほうせっしゅ
■予防接種

こ びょうき ちゅうしゃ う き
子どもが病気になりにくくなるための注射を打つことができます。決め
ねんれい えん
られた年齢なら0円です。（ただし、打つことができる場所が決まってい
ます）。

ひつよう
★必要なもの

よしんひょう えん う ねんれい いえ とど ひっこ
☑ 予診票（0円で受けられる年齢になったら、家に届きます。引越し
う と くやくしょ れんらく
などで受け取れなかったり、なくしたりしたときは、区役所に連絡
してください。）

ほ しけんこうてちょう いま う よほうせっしゅ かくにん
☑ 母子健康手帳（今までに受けた予防接種を確認するため）

けんこうほけんしょう ねんれい じゅうしょ かくにん
☑ 健康保険証など（年齢や住所を確認するため）



し みなみくやくしょふくしほけんかけんこう かがり
もっと知りたい！⇒南区役所福祉保健課健康づくり係
かい ばん
（4階41番）



みなみく せいかつ
3 南区で生活する



■家を借りるとき、最初に必要なお金はどのくらい？

★敷金
 家を出るときに、傷がついた場所を直すためのお金。余った時は返してもらうことができます。家賃の1～2か月分を払うことが多いです。

★礼金
 部屋の持ち主に払うお礼のお金。家賃の1～2か月分を払うことが多いです。

★管理費
 共有スペース（みんなで使う場所）を掃除したり、直したりするためのお金。毎月家賃と一緒に払います。家によって金額は違います。

★家賃
 最初の月は2か月分まとめて払います。



★仲介手数料
 不動産会社に払う手数料。家賃の半分～1か月分を払うことが多いです。

■日本で人気の「条件」

駅が近い「駅近」、新しい建物「築浅」、風呂・トイレ別、日当たりが良い「南向き」、家賃が安い、浴室乾燥機、ウォシュレット、モニター付きインターホン、ウォークインクローゼットなど

■引越しが決まったら…

水道・ガス・電気会社のそれぞれで、利用をはじめ（またはやめる）手続きをしましょう。電話やインターネットで手続きができます。



住まい探しの相談は、50ページのサポートセンターへ♪

にほん いえ とくちょう ちゅういてん
■日本の家やアパートの特徴と注意点

おお こえ おと だ
 大きな声や音を出さない
 →周りの家との距離が近いので、音がよく聞こえて、うるさく感じます。テレビや音楽は音の大きさに気を付けます。



か いえ かって ほか ひと す
 借りた家に、勝手に他の人と住まない
 →契約書で禁止されていることがあります。
 おおや そうだん
 大家さんに相談してください。



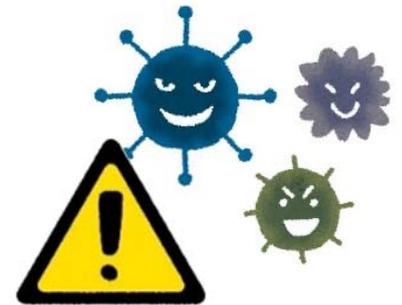
ろうか
 マンション・アパートの廊下に
 もの お
 物を置かない
 →廊下が狭いので、大きな荷物運ぶ人、ベビーカーや車いす、杖を使う人が困ります。



か いえ かべがみ
 借りた家の壁紙をはがしたり、壁にくぎを打ったり、ペンキを塗ったりしない
 →元に戻すためにたくさんのお金を請求されることがあります。



ときどきまど あ へ や
 時々窓を開けて部屋の空気を入れ替えたり、布団を干したりする
 →日本は湿気が多いのでカビが生えやすい。



かって どうぶつ か
 勝手に動物を飼わない
 →契約書で禁止されていることがあります。
 おおや そうだん
 大家さんに相談してください。



にほん いえ くつ ぬ はい
 日本の家は靴を脱いで入ります。
 →脱いだ靴は玄関にそろえておくとうちが良いです。



じてんしゃ 自転車のルール、マナー



さけのじてんしゃ
お酒を飲んだら自転車に
の乗らない。



ふたりのきんし
2人乗りは禁止です。ちいこ
小さな子どもを乗せる時は
せんよう
専用シートを付け、ヘルメットをかぶ
を被せてください。



じてんしゃのかさ
自転車に乗りながらの傘さし・そうさ
スマホ操作・おんがく
音楽・つうわ
通話・ゲームなどはきんし
禁止。



ちゅうりんじょうと
駐輪場に停めてください。
みちお
(道に置いたままのじてんしゃ
自転車は、
よこはましも
横浜市が持って行きます。
かえ
返してもらうためにかね
お金が
かかります。)



しゃどうひだりがわはし
車道の左側を走ります。また、よこ
横
ならはし
に並んで走るのはやめてください。



にほん じてんしゃ
日本では自転車のベルを
あまり鳴らしません。

ほんとう あぶ とき
(本当に危ない時だけ
鳴らします。)

ほこうしゃ き つ うんてん
歩行者に気を付けて運転します。



くら
暗くなったらライトをつけます。



じてんしゃ の ひと じてんしゃ ほけん かなら
自転車に乗る人は、自転車の保険に必ず
入ります。



もっと知りたい! ⇒ 南警察署交通課

みなみくやくしよちいきしんこうかちいきかつどうかかり
または南区役所地域振興課地域活動係
(6階62番)

ハマを走る“街の風”
横浜駅・行先“自転車”

自転車の
正しい乗り方
ガイド

自転車の
正確な
乗り方
ガイド

自転車乗車者注意喚起
自転車は歩道の左側に寄って走行し、右側から来る車にも注意しましょう。

横浜市・横浜市交通安全対策協議会
横浜市・横浜交通安全対策協議会

Where should you ride your bicycle? 自転車はどこを走ったらよいのでしょうか?

When you may ride on a sidewalk 歩道を走行してもよい場合

Rules when riding on sidewalks 歩道を走行する場合のルール

Please take notice! Do not violate the Road Traffic Law for bicycles! 気をつけてください! 自転車の道路交通法違反!

Do not ride at dangerously high speeds on sidewalks 歩道を危険な速さで走行

Do not ride on a bicycle with two people 二人乗り

Abuse of bicycle bell 自転車のベルの乱用

Do not ride your bicycle without using your light 夜間走行

Do not ride bicycles side by side 横に並んで走行

Do not ride your bicycle while doing other things 走行しながら他のことをしよう



くやくしよ えいご ちゆうごくご
区役所には英語と中国語の
パンフレットもあるよ!



ごみは半透明の袋に入れてね!



ごみの分け方・出し方

「Mlctionary (ミクショナリー)」 ※英語・中国語対応
ごみの分け方をインターネットで調べることができます。

<http://cgi.city.yokohama.lg.jp/shigen/bunbetsu/>



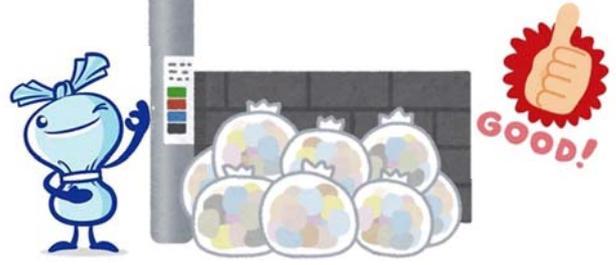
粗大ごみを捨てるにはお金がかかります。
捨てる前に、申し込みをしてください。
詳しいやり方はパンフレットを見てください。
(次のページでダウンロードできます。)



ごみを道や空き地、山や川などに捨ててはいけません。



住んでいるところによって、ごみを出す場所が違います。正しい場所に出してください。



夜中にごみを出すのはやめてください。必ず、決められた曜日の朝にごみを出してください。



ごみを出す時は、横浜市のルールを守ってください。ルールを守ったごみだけを持って行きます。

横浜市の詳しいルールを多言語のパフレットで説明しています！ダウンロードはこちら（横浜市資源循環局HP）

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/sumai-kurashi/gomi-recycle/ongen/pamphlet/wakedashi.html>



わかりやすい動画はこちら！（YouTubeページへ）





「燃えないごみ」って何？
金属のこと？

ガラス、蛍光灯、電球、食器（プラスチック製でないもの）だよ！
金属は大きさによって「小さな金属類」か「粗大ごみ」に分けよう。



「小さな金属類」ってどんな大きさ？

30 cmより小さいものだよ！
でも、傘の骨組みだけは30 cmより大きくても大丈夫！
30 cmより大きいものは「粗大ごみ」に出そう♪



もっと知りたい！⇒南区役所地域振興課資源化推進担当
(6階62番)

☆先輩からひとこと☆
ごみを出すことができるのは、朝の8時まで！
時間に遅れないよう気を付けて！

にほん しゅくじつ きょうじ ぶんか せんぱいがいこくじん しょうかい
日本の祝日・行事・文化を先輩外国人が紹介します！

しゅくじつ
★祝日

がんにつ 元日	がつ にち 1月1日	あたらし とし はじ いわ てら じんじゃ ほつもうで 新しい年の始まりを祝い、お寺や神社に初詣 に行く。
せいじん ひ 成人の日	がつ だい 1月の第2 げつようび 月曜日	せいじん さい 成人（20歳）になったことを祝う日。成人式 が行われる。
けんこくきねん ひ 建国記念の日	がつ にち 2月11日	けんこく いわ ひ 建国を祝う日。
てんのうたんじょうび 天皇誕生日	がつ にち 2月23日	てんのう たんじょうび いわ ひ 天皇の誕生日を祝う日。
しゅんぶん ひ 春分の日	しゅんぶん ひ 春分日	ひる よる なが おな ひ がつ 昼と夜の長さがほとんど同じになる日（3月 げしゅん 下旬）。
しょうわ ひ 昭和の日	がつ にち 4月29日	しょうわじだい ねん ぶん かえ ひ 昭和時代（1926～1989年）を振り返る日。
けんぽうきねん ひ 憲法記念日	がつ にち 5月3日	けんぽう つく きねん ひ 憲法が作られた記念日。
みどりのひ みどりの日	がつ にち 5月4日	しぜん かんしゃ ひ 自然に感謝する日。
こどものひ こどもの日	がつ にち 5月5日	こ せいちょう ねが ひ おとこ こ いえ 子どもの成長を願う日。男の子のいる家で は、かぶとやこいのぼりを飾る。
うみ ひ 海の日	がつ にち 7月23日	うみ かんしゃ ひ 海に感謝する日。
スポーツのひ スポーツの日	がつ にち 7月24日	スポーツをたのしむこと、他の人を大切にすること、 健康で元気な社会になることを願う日。
やま ひ 山の日	がつ にち 8月11日 ※2020年だけは 8月10日	やま かんしゃ ひ 山に感謝する日。
けいろう ひ 敬老の日	がつ だい 9月の第3 げつようび 月曜日	こうれいしゃ かんしゃ ひ 高齢者に感謝する日。
しゅうぶん ひ 秋分の日	しゅうぶん ひ 秋分日	せんぞ かんしゃ ひ 先祖へ感謝する日。
ぶんか ひ 文化の日	がつ にち 11月3日	ぶんか ひ 文化をすすめる日。
きんろうかんしゃ ひ 勤労感謝の日	がつ にち 11月23日	はたら かんしゃ ひ 働くことを感謝する日。



ぎょうじ
★行事

<p>せつぶん 節分</p> 	<p>がつ にち 2月3日</p>	<p>こよみじょう はる はじ ひ りっしゅん ぜんじつ わる とお 曆上の春が始まる日（立春）の前日。悪いことを遠ざけるために豆を撒いたり、年齢の数だけ豆を食べたりする。</p>
<p>ひなまつり</p> 	<p>がつ にち 3月3日</p>	<p>おんな こ げんき せいちよう ねが ひ おんな こ いえ 女の子が元気に成長することを願う日。女の子のいる家ではひな人形を飾る。</p>
<p>ゴールデン ウィーク</p> 	<p>がつ しゅくじつ 5月の祝日 と、その前後</p>	<p>はる おおがたれんきゅう よ しゅくじつ つづ りょこう い ひと 春の大型連休とも呼ぶ。祝日が続くため、旅行へ行く人が多い。観光地はとても混む。</p>
<p>はは ひ 母の日</p> 	<p>がつ だい 5月の第2 にちようび 日曜日</p>	<p>ははおや かんしゃ ひ あか おく おお 母親に感謝する日。赤いカーネーションを贈ることが多い。</p>
<p>ちち ひ 父の日</p> 	<p>がつ だい 6月の第3 にちようび 日曜日</p>	<p>ちちおや かんしゃ ひ 父親に感謝する日。</p>
<p>たなばた 七夕</p> 	<p>がつ にち 7月7日</p>	<p>あま がわ へた ひこほし おりひめ ねん いちど あ 「天の川に隔てられた彦星と織姫が年に一度だけ会える」という中国の伝説がもとになった行事。笹を立てて願い事を書いた短冊などを飾る。</p>
<p>ほん お盆</p> 	<p>がつ にち 8月13～16日</p>	<p>せんぞ まつ ぎょうじ みんかんきぎょう にちかん きぎゅうじつ 先祖を祀る行事。民間企業では3～5日間の休日になることもある。この時期は親族で集まったり、旅行へ行ったりする人も多く、空港や駅、道がとても混む。</p>
<p>シルバーウィーク</p> 	<p>がつ しゅくじつ 9月の祝日 と、その前後</p>	<p>あき おおがたれんきゅう よ しゅくじつ つづ りょこう い ひと 秋の大型連休とも呼ぶ。祝日が続くため、旅行へ行く人も多い。観光地はとても混む。</p>
<p>おおみそか 大晦日</p> 	<p>がつ にち 12月31日</p>	<p>ねん さいご ひ よる た てら かね かい 1年の最後の日。夜にそばを食べ、お寺では鐘を108※回鳴らす（これを「除夜の鐘」といいます）。※人間の煩惱（悪い心）の数。鐘の音を1回聞くと、煩惱が1つ消えるといわれている。</p>



<p>はなきん 花金</p> 	<p>まいしゅうきんようび 毎週金曜日</p>	<p>きゅうじつ まえ よる きんようび よる わか ひと 休日の前の夜（金曜日の夜）のこと。若い人はあまりこ ことば つか の言葉を使わないが、サラリーマンにとって心<small>こころ</small>が<small>おど</small>躍る まほう ことば きんようび しごと お さけ の い ひと 魔法の言葉。金曜日の仕事が終わるとお酒を飲みに行く人 おお が多いので、お店の予約はお早目<small>はやめ</small>に。</p>
<p>プレミアム フライデー</p> 	<p>まいげつまつきんようび 毎月末金曜日</p>	<p>へいせい ねん (2017年) から にほん はじ とりくみ ひ 平成29年（2017年）から日本が始めた取組。この日は じ しごと お か もの がいしょく りょこう い こうと よ 15時に仕事を終えて、買い物や外食、旅行に行こうと呼 びかけている。南区を楽しむなら「みなみやげ」の名店を みなみく たの めいてん まわってみてはいかが？</p>
<p>バレンタインデー</p> 	<p>がつ にち 2月14日</p>	<p>じょせい だんせい おく こくはく 女性が男性にチョコレートを贈ったり、告白をしたりす ゆうじんどうし おく あ と る。友人同士で贈り合うことを「友チョコ」、好きな男性 すきだんせい へのチョコレートを「本命チョコ」、あまり親しくない人 ほんめい しだ ひと への安いチョコレートを「義理チョコ」、男性から女性へ やす ぎり だんせい じょせい 贈ることを「逆チョコ」と呼び、男女問わず日本中が おく きやく よ だんじょ と にほんじゅう 活気づく一大イベント。</p>
<p>ホワイトデー</p> 	<p>がつ にち 3月14日</p>	<p>だんせい じょせい かし おく ひ 男性が女性にお菓子を贈る日。バレンタインデーにチョコ レートをもらった人が、あげた人にお返しを渡す。マシュ マロ、クッキー、キャンディーなどが人気です。 ひと ひと かえ わた</p>
<p>ハロウィン</p> 	<p>がつ にち 10月31日</p>	<p>にほん かし ある こ 日本では、お菓子をもらって歩くだけでなく、子どもから おとな まちなか かそう たの 大人まで街中で仮装（コスプレ）を楽しむ。「いかに目立 てるか」を真剣<small>しんけん</small>に競い合う大人も多い。 きそ あ おとな おお</p>
<p>いい夫婦の日</p> 	<p>がつ にち 11月22日</p>	<p>すうじ よ かた よ 数字の読み方で「いいふうふう」と読むことができる。いつ つた きも つた ふうふう おお もは伝えることができない気持ちを伝える夫婦が多い。 さいきん ひ こんいんとどけ だ ふ 最近<small>さいきん</small>は、この日に婚姻届を出すカップルが増えている。</p>
<p>クリスマス</p> 	<p>がつ にち 12月25日</p>	<p>にほん しゅうきょう かか とくべつ ひ かぞく 日本では宗教<small>しゅうきょう</small>に関わらずクリスマスは特別な日。家族や ゆうじん こいびと す ひら 友人、恋人などと過ごす。パーティーを開いたりプレゼン トを交換<small>こうかん</small>したりする。ケーキとチキンが飛ぶように売れる ひ 日。</p>



す 住みやすいまちを一緒につくろう！

いっしょ
ちょうないかい し
「町内会」って知ってる？



ちょうないかい なに
『町内会』って何？
がいこくじん はい
外国人でも入れるの？



ちいき もんだい ちから かいけつ たの す
地域の問題をみんなの力で解決し、楽しく住みやすいまちをつく
るための団体です。

はい じゆう がいこくじん はい
入るかどうかは自由です。外国人も入れます。

がいこくじん なかま ちょうないかいかつどう さんか
外国人もまちの仲間です。町内会活動にぜひ参加してください！



ちょうないかい
『町内会』はどんなことをしているの？



- ちいき こ あつ たの
• 地域の子どもが集まる楽しいイベント
- まつ うんどうかい
• お祭りや運動会などのイベント
- さいがい お とき どうぐ じゅんび れんしゅう
• 災害が起きた時のために、道具の準備や練習
- がっこう かよ こ みまも よる
• 学校へ通う子どもの見守りや夜のパトロール
- ちいき そうじ はなう
• 地域の掃除や花植え

など、いろいろなことをしています。





『町内会』に入る時に、お金はかかるの？
何に使っているの？

お金がかかります（会費といいます）。

- ・災害の時に必要な**食べ物や道具**
- ・地域の**お祭りやイベント**
- ・地域を**犯罪から守る**ための備え などに使われています。



『町内会』に入ると、
どんな良い事があるの？



- ・災害が起きた時に**助け合う**ことができます。
- ・**犯罪のない安心安全なまちづくり**ができます。
- ・きれいで**気持ちの良い環境のまちづくり**ができます。
- ・家族や近所の人、子どもからお年寄りまで、
みんなで一緒に楽しめるイベントに参加できます。
- ・地域のいろいろな**生活情報を早く知る**ことができます。



もっと知りたい！⇒南區役所地域振興課地域活動係（6階62番）

子どもを預ける・学校に通う

■保育・教育のしくみ

親は、6～15歳の日本国籍の子どもを学校に通わせなければいけません
 (義務教育といいます)。また、外国籍の子どもも、日本人と同じよう
 に学校に通うことができます。

ぎ む き ょ う い く
 …義務教育

※4月1日現在の年齢

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21		
ほ い く し ょ 保育所 (0歳～)						し ょ う が っ こ う 小学校 ねん 6年						ち ゅ う こ う い っ か ん き ょ う い く こ う 中高一貫教育校 ねん 6年						だ い が く 大学 ねん 4年					
に ん て い こ ど も 園 認定こども園 (0歳～)												ち ゅ う が っ こ う 中学校 ねん 3年						こ う と う が っ こ う 高等学校 ねん 3年			た ん き だ い が く 短期大学 ねん 2年		
よ う ち え ん 幼稚園 (3歳～)																		こ う と う せ ん も ん が っ こ う 高等専門学校 ねん 5年					

保育所：親が働いていたり、病気があったりするときに、子どもの世話や、
 小学校に入る前の教育をする施設。預けることができる年齢は施設に
 よって違う。

幼稚園：3歳から小学校入学までの子どもが行く。小学校に入る前の教育
 をする施設。

認定こども園：幼稚園と保育所の両方の良さを持つ施設。

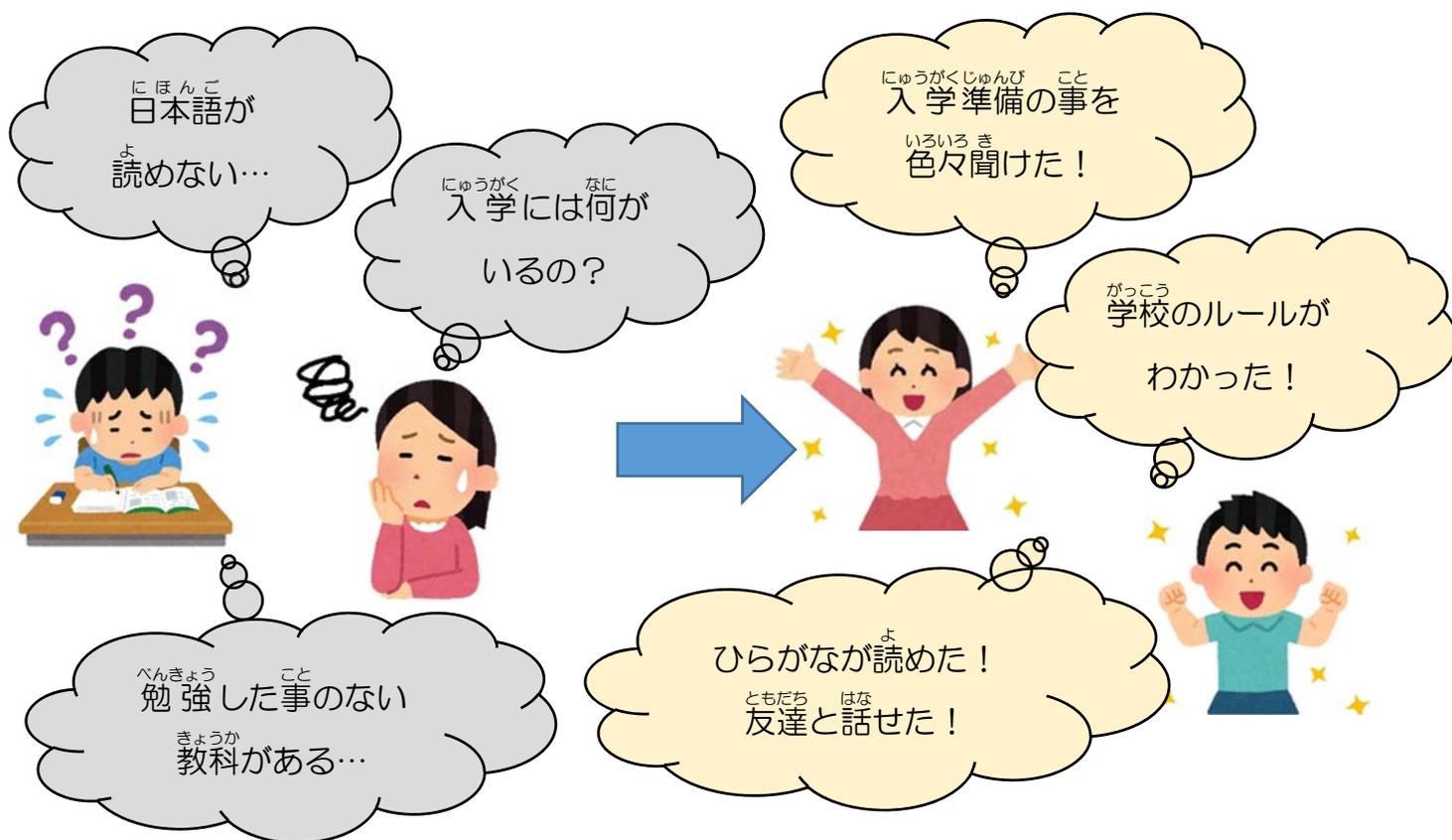
 もっと知りたい！⇒南区役所こども家庭支援課（2階25番）



せんばい
 ☆先輩からひとこと☆
 ほいくじょ ようちえん にんてい えん もう こ まえ
 保育所や幼稚園、認定こども園は、申し込む前
 に1度見に行くとよい。

■ 学校での支援

横浜市立小中学校では、日本語がわからない子どものために「日本語教室」や「外国語によるボランティア支援」などを行っています。また、保護者のために「通訳ボランティア派遣」などがあります。横浜市には、日本に来たばかりの子どもと保護者を支える「ひまわり」という施設があります。日本の学校のしくみをいろいろな国の言葉で説明する「学校ガイダンス」や、学校生活にすぐ慣れるための「プレクラス」を開いています。詳しくは通う学校へ相談してください。



こうこうじゅけん
高校受験の相談は
48 ページの相談窓口へ♪



☆先輩からひとこと☆

にほん
日本の学校では、外と中で靴を履きかえる。

ほごしゃ
保護者が小・中学校へ行くときは、スリッパ

などの上履きを持って行くとよい。

■ 銀行口座をつくるために必要なもの

- 本人を確認できるもの（在留カード、パスポート等）
- 印鑑

※ 銀行によって他にも必要なものがあるかもしれないので、行く前に確認しましょう。



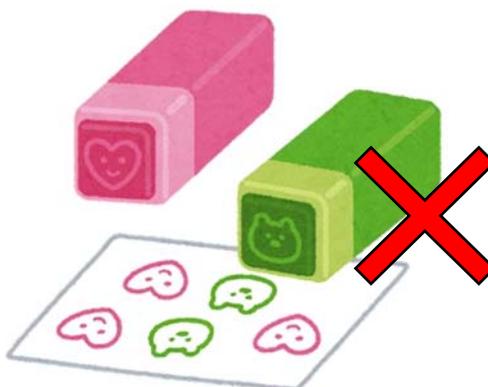
■ 印鑑（はんこ）

日本では、銀行や役所、仕事などで書類を書く時に、自分の名前を彫った印鑑が必要になることもあります。

材質やデザインによって、印鑑の値段は違います。



銀行や役所では、絵や記号の入った印鑑や、ゴムでできた印鑑は使えません。



びょうき 病気・けが

■ 病院での流れ

きゅうきゅうしゃ よ かた
救急車の呼び方は
46 ページをみてね



① 受付で保険証を出します。

② 病気の様子、今までにかかった病気、アレルギーが有るか無いかなどをたずねる用紙（問診票）を書きます。※病院によっては問診票を書かないところもあります。

④ 名前（または受付番号）を呼ばれたら診察室へ入ります。病気の様子を説明しましょう。

③ 順番が来るまで待合室で待ちます（診察まで長い時間待つこともあります）。

⑤ 診察が終わったらもう一度待合室で待ちます。

やす ひ よる びょうき ひと そうだん
休みの日や夜に病気やけがをした人が、相談したり
行ったりできる場所（横浜市HP）

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kenko-iryo/iryo/kyubyo/14248.html>



⑥ 名前を呼ばれたら、お金を払い、処方箋（薬をもらうための紙）をもらいます。

⑦ 薬局に行き、処方箋を渡します。薬を受け取ったらお金を払います。

おお びょういん しんさつ
大きな病院で診察
してもらうには、
しょうがいじょう ひつよう
紹介状が必要！



おおあめ じしん きゅう びょうき じけん 大雨・地震・急な病気・事件

■地震

日本は地震が多い国です。大きな地震が来ると、建物や道路が大きく揺れて壊れたり、津波（大きな波）が来たりします。大きな地震が来た時に、どう行動すればよいか学んでおくことが重要です。

■地震が起きたら

①上から物が落ちてくるかもしれないので、机の下などで頭と体を
守る。（火を使っているときは）火を消す。

※大きく揺れているときは、無理に火を止めに行かず、体を守ってください。



ゆれなくなったら

②扉が開かなくなることがあるので、
すぐに窓や扉を開けて出口を作る。
エレベーターは、閉じ込められるか
もしれないので乗ってはいけない。



③慌てずに安全な場所
に逃げる。



■いつもの備えそな

①家具が倒れないように固定する
 (ホームセンターなどで家具を
 固定する部品を買うことができます)。

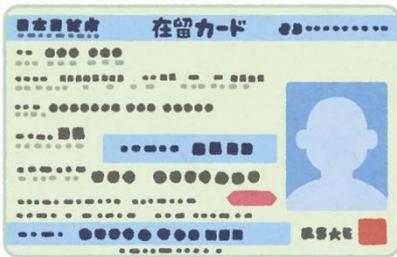


②大きな地震が起きた時に集まる
 場所や、連絡方法を、家族で決め
 ておく。



③大きな地震が起きた時に持って行くもの(水、保存食、薬、生活
 用品など)を準備しておく。

※3日間(またはそれ以上)生活できる量を準備しましょう!



■地域防災拠点ちいきぼうさいきょてん

地震で家が壊れてしまい、帰ることができない人が逃げる場所です。

食料や水、情報をもらうことができます。近くの地域防災拠点はどこか確認しておきましょう。



もっと知りたい! ⇒南区役所総務課庶務係
 (6階66番)



■台風

台風は7～10月頃に多いです。大雨と強い風で海が荒れたり、崖が崩れたり、物が飛んだりしてあぶないです。

台風が来ると、電車やバスが遅れることが多いです。

台風が近くまで来たらテレビやインターネットを確認して、雨風が強いときは外へ出ないでください。

海や川へ行くと、流されるかもしれません。あぶないので絶対に行かないでください。



■犯罪、事故

犯罪被害（どろぼう、暴力など）、交通事故にあった時は警察に電話をしてください。



警察を呼ぶときは、
110番に電話します。

■落とし物

日本には交番がたくさんあります。大切なものを落としたときは交番に行ってください。見つかった時に連絡が来ます。また、落とし物を拾ったときは、近くの交番へ届けてください。

☆先輩からひとこと☆

携帯電話をなくしたときに、誰かが拾って交番へ届けてくれていた！優しさに感謝しました。



■ 火事

日本は建物が集まって建っています。木で出来た家も多いので、火が燃え広がるのが早いです。冬は空気が乾いて、火事が多くなります。

①「火事だ！」と大きな声で叫んで、周りの人に知らせてください。



②水や消火器を使って火を消します。火が消えないときはすぐに逃げてください。



③119番に電話をして消防車を呼んでください。



■ 救急 (けがや病気)

急な病気やけがで救急車が必要なときは、119番に電話をします。救急車を呼ぶのは0円です。

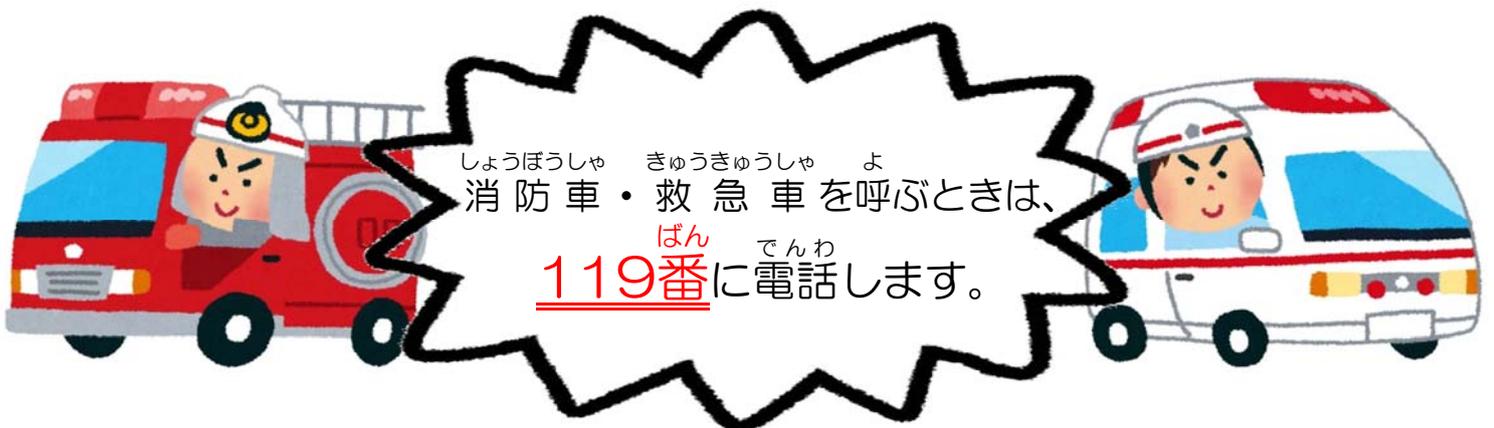


★119番で伝えること (聞かれること)

①火事か？ 救急か？

②住所 (目印：大きな店、公園、交差点など)、自分の名前、電話番号

③どんな状況か：家が燃えている、人が倒れている、お腹が痛いなど
落ち着いて、聞かれたことに答えてください。



がいこくじん 外国人のための相談窓口

■みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ（みなみラウンジ）

いろいろな国の言葉で情報をもらったり、相談したりできます。ボランティアが日本語や勉強を教えています。また、日本人と外国人が交流できるイベントもあります。日本の生活のことで、わからないことや「困った!」と思うことがあったら、まず相談してください。※相談は0円

TEL (日本語) 045-232-9544 (外国語) 045-242-0888

相談時間 9:00~17:00 (祝日含む)

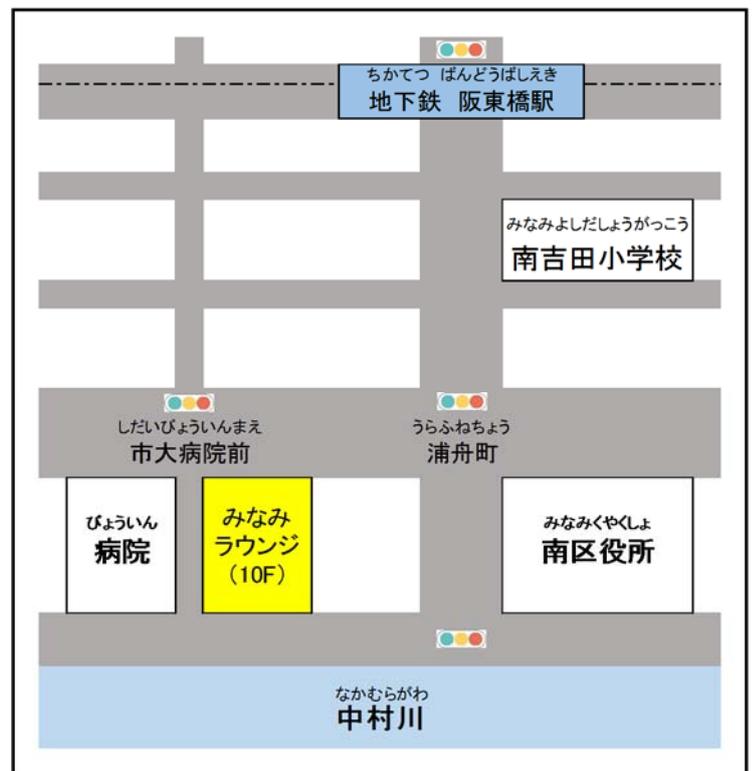
※毎月第3月曜日・12/29~1/3はお休み

南区浦舟町3-46 浦舟複合福祉施設10階

ホームページ <http://tabunka.minamilounge.com/>



日本人・外国人問わず、どなたでもお気軽に来てください!



あなたの力を貸してください!!

母語を生かした通訳・学習支援、母国の文化紹介などしてみませんか。自分のできることでいいですよ。お待ちしております!

たげんご そうだんまどぐち
多言語での相談窓口



いろいろな国の言葉で情報じょうほうをもらったり、相談そうだんしたりできます。

げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金	ど 土	にち 日
ちゅうごくご 中国語	ちゅうごくご 中国語	ちゅうごくご 中国語 えいご 英語	ちゅうごくご 中国語 ご タイ語	ちゅうごくご 中国語 ご タガログ語	ちゅうごくご 中国語	ちゅうごくご 中国語

つうやくつ せんもんそうだん
通訳付き専門相談 (0円)



せんもん ひと そうだん
専門の人に相談することが出来ます (弁護士、行政書士ぎょうせいしよしなど)。予約すれば、
つうやく
通訳が付きまます。1週間前までに、Tel045-232-9544 へ予約してください。

めいしょう 名称	おも ないよう 主な内容	ようび 曜日
ほうりつそうだん 法律相談	こくさいけっこん りこん しんけん よういく いざんそうぞく こうつう 国際結婚にかかわる離婚・親権・養育、遺産相続、交通 じこ かくしゆ 事故、各種トラブルなど	だい もくようび 第2木曜日 13:30~15:30
ざいりゆうそうだん 在留相談	ざいりゆうしかく しゆとく へんこう えんちよう しんぞく よ よ 在留資格の取得・変更・延長、親族の呼び寄 せ、かいしゃせつりつ てつづ せ、会社設立の手続きなど	だい もくようび 第3木曜日 13:30~15:30
きょういくそうだん 教育相談	こ がっこうせいかつ しんがくそうだん 子どもの学校生活、いじめ、進学相談など	だい もくようび 第4木曜日 13:30~15:30

にほんごきょうしつ
日本語教室



にほんご まな しょうかい
日本語を学べるところを紹介しています。ラウンジでもボランティアが日本語
を教えています。下の表を見てください。

ようび 曜日	きょうしつめい 教室名	じかん ひよう 時間/費用
かようび 火曜日	みなみVクラブ	10:30~12:00、500円/初回 <small>えん しょかい</small> だけ
もくようび 木曜日	みなみにほんごきょうしつ とも南日本語教室	10:30~12:00、500円/3ヶ月 <small>えん かげつ</small>
きんようび 金曜日	YMにほんご②	13:00~14:30、100円/月 <small>えん つき</small>
どようび 土曜日	たの にほんご かい 楽しい日本語の会	13:00~15:00、500円/月 <small>えん つき</small>
にちようび 日曜日	あい♡にほんごクラブ	13:30~15:00、500円/6ヶ月 <small>えん かげつ</small>



たどく じかん まいしゅうにちようび
【多読の時間】毎週日曜日 12:15~13:15

やさしい本をたくさん読んで日本語を自然に身につけようという
きょうしつ よやくひよう こ おとな さんか
教室です。予約不要。子どもも大人も参加できます。

たげんご そうだん きかん
多言語で相談できるそのほかの機関



☆のところは他の言語でも相談できる日があります。

URL が書いてあるところは、相談できる言語をウェブサイトで調べてください。

ろうどう 労働トラブルについて

◆かながわ労働センター☆

なかくことぶきちょう ろうどう
中区 寿 町 1-4 かながわ労働プラザ 2階

ちゅうごくご きんようび
中国語（金曜日13:00～16:00 TEL045-662-1103）

◆神奈川労働局監督課外国人労働者相談コーナー☆

かながわろうどうきょくかんとくか がいこくじんろうどうしやそうだん
なかくきたなかとおり よこはまだいにちほうごうどうちようしや かい
中区北仲通5-57 横浜第二地方合同庁舎8階 TEL045-211-7351

えいご げつようび
英語（月曜日9:00～12:00、13:00～16:00）

しごと さが 仕事を探すとき

◆ハローワーク横浜外国人雇用サービスコーナー☆

なかくやましたちょう ていざんかんない
中区山下町209 帝蚕関内ビル TEL045-663-8609

えいご げつようび しゅくじつ ととき もくようび ちゅうごくご かようび
英語（月曜日、祝日の時は木曜日）・中国語（火曜日）9:00～12:00、13:00～16:00

す ばしよ さが 住む場所を探すとき

◆かながわ外国人すまいサポートセンター

TEL045-228-1752 げつ きんようび
月～金曜日10:00～17:00

※英語など11言語対応（曜日によって言語が違います）

なかくときわちょう よこはま かい
中区常磐町1-7 横浜YMCA2階 <http://sumasen.com/>



おっと 夫やパートナーからの暴力（女性のためのDV相談窓口）

◆神奈川県配偶者暴力相談支援センター

TEL090-8002-2949 げつ どようび
月～土曜日10:00～17:00

※英語など8言語対応

さまざま相談先の案内

◆多言語ナビかながわ

TEL045-316-2770 へいじつ
平日9:00～12:00、13:00～17:15

※英語など11言語対応（曜日によって言語が違います）

<http://www.kifjp.org/kmlc>



おも ぼしょ たてもの 主な場所・建物

ちゅうい にほんご ひと ひと でんわ
注意…日本語がわからない人は、わかる人に電話してもらいましょう。

なまえ 名前	でんわばんごう 電話番号	ぼしょ 場所
-----------	-----------------	-----------

やくしよ こうきょうきかん 役所・公共機関



みなみくやくしよ 南区役所	045-341-1212	うらふねちょう 浦舟町2-33
かみおおおかえきぎょうせい 上大岡駅行政サービス コーナー	045-848-0171	こうなんくかみおおおかにし 港南区上大岡西1-9 かみおおおかえき ち か かい 上大岡駅地下1階 ほうめんかいさつぐち まえ 「バスターミナル方面改札口」前
よこはまえきぎょうせい 横浜駅行政サービス コーナー	045-453-2525	にしくたかしま 西区高島2-25-5 よこはまえき 横浜駅みなみ通路 つうろ
よこはましやくしよ 横浜市役所	045-671-2121	なかくみなとちょう 中区港町1-1
よこはまみなみぜいむしよ 横浜南税務署	045-789-3731	かなざわくなみき 金沢区並木3-2-9
ハローワーク横浜 よこはま	045-663-8609	なかくやましたちょう 中区山下町209 ていさんかんない 帝蚕関内ビル
よこはまみなみろうどうきじゆんかんたくしよ 横浜南労働基準監督署	045-211-7373	なかくきたなかとおり 中区北仲通5-57 よこはまだいにこうどうちやうしゃない 横浜第二合同庁舎内
よこはまみなみゆうびんきょく 横浜南郵便局	0570-032-443	い と が やかみまち 井土ヶ谷上町1-1
パスポートセンター	045-222-0022	なかくやましたちょう 中区山下町2 さんぎょうほうえき 産業貿易センタービル2階 かい
よこはまみなみねんきんじむしよ 横浜南年金事務所	045-742-5511	しゆくちやう 宿町2-51
よこはまちほうさいばんしよ 横浜地方裁判所	045-345-4103	なかくにほんおどおり 中区日本大通9
よこはまかていさいばんしよ 横浜家庭裁判所	か ていない 家庭内のこと 045-345-3463 こうけん 後見のこと 045-345-8001	なかくことぶきちやう 中区寿町1-2
よこはまちほうほうむきょく 横浜地方法務局	045-641-7461	なかくきたなかとおり 中区北仲通5-57 よこはまだいに ころどうちやうしゃ 横浜第二合同庁舎

しゆつにゆうこくざいりゆうかんりきょく たげんご たいおう 出入国在留管理局 (多言語で対応します)



しゆつにゆうこくざいりゆうかんりきょくよこはましきょく 出入国在留管理局横浜支局 (インフォメーションセンター)	0570-01-3904	かなざわくとりはまちょう 金沢区鳥浜町10-7
がいこくじんそうごうそうだんしえん 外国人総合相談支援センター	03-3202-5535	とうきやうとしんじゅくく か ぶ きちやう 東京都新宿区歌舞伎町2-44-1

けいさつ しょうぼう
警察・消防



みなみけいさつしょう 南警察署	045-742-0110	おおおか 大岡2-31-4	
みなみしょうぼうしょう 南消防署	045-253-0119	うらふねちょう 浦舟町2-33	みなみくやくしよない 南区役所内

すいどう
水道



すいどうきょくなかむらすいどうじむしょ 水道局中村水道事務所	045-847-6262	なかむらちょう 中村町4-305
-----------------------------------	--------------	---------------------

そだい
粗大ごみ



そだい 粗大ごみ受付センター	こていでんわ 固定電話からかけるとき	0570-200-530
	けいたいでんわ 携帯電話からかけるとき	045-330-3953

ぶんかしせつ ぶんか たの ばしよ
文化施設（文化を楽しむ場所）



みなみん（みなみこうかいどう） 南公会堂	045-341-1261	うらふねちょう 浦舟町2-33	みなみくやくしよ かい 南区役所4階
みなみしみんかつどう・たぶんかきょうせい 多文化共生 ラウンジ	にほんご 日本語 045-232-9544 たげんご 多言語 045-242-0888	うらふねちょう 浦舟町3-46	うらふねふくごうふくししせつ かい 浦舟複合福祉施設10階
よしのちょうしみん 吉野町市民プラザ	045-243-9261	よしのちょう 吉野町5-26	

ちく
地区センター



みなみ 南センター	045-741-8812	みなみおおた 南太田2-32-1
おおおか ちく 大岡地区センター	045-743-2411	おおおか 大岡1-14-1
ながた ちく 永田地区センター	045-714-9751	ながた 永田台45-1
なかむら ちく 中村地区センター	045-251-0130	なかむらちょう 中村町4-270

コミュニティハウス



まいた 蒔田コミュニティハウス	045-711-3377	しゅくちょう 宿町3-57-1	
むつかわだい 六ツ川台コミュニティハウス	045-716-5688	むつかわ 六ツ川3-65-9	
ながただい 永田台コミュニティハウス	045-721-0730	ながた 永田みなみ台6-1	
むつみ 睦コミュニティハウス	045-741-9436	むつみちょう 睦町1-25	
うらふね 浦舟コミュニティハウス	045-243-2496	うらふねちょう 浦舟町3-46	うらふねふくごうふくししせつ かい 浦舟複合福祉施設10階
むつかわいっちょうめ 六ツ川一丁目コミュニティハウス	045-721-8801	むつかわ 六ツ川1-267-1	
べっしょ 別所コミュニティハウス	045-721-8050	べっしょ 別所3-4-1	

スポーツをする場所

みなみ 南スポーツセンター	045-743-6341	おおおか 大岡1-14-1
むつかわ 六ツ川スポーツ会館	045-713-4803	むつかわ 六ツ川2-112-1
しみずがおか 清水ケ丘公園体育館	045-243-4447	しみずがおか 清水ケ丘87-2

としょかん 図書館

みなみとしょかん 南図書館	045-715-7200	くみょうじちよう 弘明寺町265-1
------------------	--------------	-----------------------

ログハウス

ながた 永田みなみ台公園 こどもログハウス	045-742-1169	ながた 永田みなみ台4
-----------------------------	--------------	----------------

しよくぶつえん 植物園

こども植物園	045-741-1015	むつかわ 六ツ川3-122
--------	--------------	------------------

ケアプラザなど

うらぶねちいき 浦舟地域ケアプラザ	045-261-3315	うらぶねちよう 浦舟町3-46
おおおかちいき 大岡地域ケアプラザ	045-743-6102	おおおか 大岡1-14-1
しみずがおかちいき 清水ケ丘地域ケアプラザ	045-253-0071	しみずがおか 清水ケ丘49
ながたちいき 永田地域ケアプラザ	045-711-8611	ながたみなみ 永田南2-16-31
むつかわちいき 六ツ川地域ケアプラザ	045-716-0680	むつかわ 六ツ川2-3-211
なかむらちいき 中村地域ケアプラザ	045-260-5100	なかむらちよう 中村町2-120-3
むつみちいき 睦地域ケアプラザ	045-730-5151	むつみちよう 睦町1-31-1
とくべつようごろうじん 特別養護老人ホーム 白朋苑	045-742-0625	おおおか 大岡5-13-15

その他

だんじょきようどうさんかく 男女共同参画センター 横浜南	045-714-5911	みなみおおた 南太田1-7-20
よこはませいねんかん 横浜青年館	045-711-9610	むつみちよう 睦町1-15-15
みなみくちいきこそだ 南区地域子育て支援拠点 「はぐはぐの樹」 交流スペース	045-715-3728	くみょうじちよう 弘明寺町158 カルムI 2階

この冊子は、南区でいろいろな活動をしている日本人・外国人の皆様と、どんな本にするか決めたり、翻訳などを手伝ってもらいながら作りました。

編集

南区役所

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

翻訳協力

Mariko Sawaki (澤木 麻利子)

Kiyoka Yamazaki (山崎 清香)

Brianna Cole (ブリアナ コール)

Yang Kejian (杨克俭)

Jia Wenying (贾稳英)

Wang Qinghong (王庆红)

Koh Kyungsun (高京善)

Kim Jungsoon (金正順)

Lee Jeongsuk (李貞淑)

Esther Michiwake (道沢 エスター)

Alena Kujime (久次米 アレナ)

Rose Romero (ロメロ ローズ)

その他協力

横浜市国際局

横浜市教育委員会事務局

横浜市市民局

YOKE情報・相談コーナー

なか国際交流ラウンジ

鶴見国際交流ラウンジ

発行日

2019年9月(第2版)

発行

横浜市南区役所区政推進課企画調整係

〒232-0024 横浜市南区浦舟町2-33

TEL 045-341-1232 FAX 045-341-1240

